6. XLVII. Il a écarté (pour moi) le souci du salut sans . . . . . .
7. XLVIII. Il m'a donné durée de vie sans petitesse d'œil, un tombeau tranquille.
8. XLIX. Il a établi par (moi) ton cœur en sa voie, pour ses temps (de vie);
9. L. Qu'on fasse Urmerra rester sur le balcon du roi à jamais.
10. LI. On fera le bien à celui qui m'écoutera et qui dira (à tous mes préceptes).
11. LII. Le cœur de l'homme sage, sa rétribution est l'œil de Dieu sur lui . . . . . .
12. LIII. Le cœur de l'impie, s'il ne sait pas ces choses, (périra).

13. Terminaison du devôt savant dont l'âme florit à jamais
14. Phibfhor, fils de Teos, surnommé le cynocéphale : son âme sert Osiris Sokaris,
15. Le dieu grand, seigneur d'Abydos : florit son âme en son sein, à jamais.

TEXTES COPTES

EXTRAITS DE LA CORRESPONDANCE DE S^{T} PÉSUNTHIUS ÉVÊQUE DE COPTOS ET DE PLUSIEURS DOCUMENTS ANALOGUES (JURIDIQUES OU ÉCONOMIQUES).

PAR

EUGÈNE REVILLOUT.

(Suite.[1])

N° 48.

ⲉⲣⲛⲁ ⲃⲱⲣ[2]

. . . ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲩⲁⲓⲭⲓ ⲥⲣⲁ . . . ⲛⲧⲁⲓ ⲙⲙⲉ ⲛⲣⲁⲣ ⲛⲥⲟⲡ ⲉⲛϫⲱⲙ
. (ⲟⲩ)ⲁⲩⲉ ⲙⲁⲣⲟⲩⲁⲁⲥ ⲛⲁⲛ ⲉⲛⲁⲓ ⲥ̄ⲡⲑⲉ ⲙ̄ⲡⲓⲑⲉ ⲛⲧⲁⲣⲗⲗⲱ ⲙ̄ⲙⲁⲁⲩ
. . . . . ⲩ ⲙ̄ⲣⲁⲗ ⲡⲁⲣⲗⲗⲟ ⲛⲉⲓⲱⲧ ⲭⲁⲁⲩ ⲉⲣⲣⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲛ̄ⲟⲩⲁⲓⲁⲑⲏⲕⲏ ⲛⲛⲁⲩ ⲩⲛⲁⲛⲁ ⲥⲱⲙⲁ ⲉⲣⲣⲁⲓ
. . . . (ⲥⲁ)ⲛⲟⲩⲱ ⲧⲉⲕⲙⲁⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗⲣ̄ⲙ̄ ⲡ(ⲕⲗⲏ)ⲣⲟⲥ ⲛⲧⲁ ⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ ⲛ̄ⲉⲓⲱⲧ ⲧⲁⲁⲩ
. . . . . ⲣⲁ ⲧⲁⲧⲁⲡⲏ ⲁⲩⲱ ⲩⲁⲓⲧⲟⲗⲙⲁ ⲉϫⲟⲟⲥ ⲉⲣⲟⲩⲛ ⲉⲣⲣⲁⲓ ⲛ̄ⲣⲁⲣ ⲛ̄ⲥⲟⲡ
. . . . . ⲙ̄ⲏ ⲟⲩⲁⲩⲁⲣⲟⲙ ϫⲉ ⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲁⲣ̄ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲛⲙⲙⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ
. . . (ⲡⲛⲉ)ⲧⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲣ̄ ⲣⲉⲛ ⲡⲁⲩⲛⲟⲓⲥⲉ ⲩⲁⲛⲧⲩⲧⲁⲣⲉ ⲛⲉⲩⲛⲁ ⲉⲣⲁⲧⲩ ⲙ̄ⲙ
. . . . . ⲉⲓⲱⲧ ⲁⲩⲱ ⲉⲓⲥⲣⲏⲛⲏ ⲁⲛⲥⲟⲣⲙⲉⲩ ⲙⲡⲟⲟⲩ ⲁⲛⲁⲁⲧ ⲉⲓⲣⲉϫⲱϫ
. . . . . ϫⲉ ⲣⲁⲣⲛⲥⲟⲩ ⲩⲁⲓ . . . ⲛⲉⲣⲟⲩⲟ ⲙⲡⲁⲣⲟⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲓⲥⲟⲗⲥⲗ ⲙⲙⲟⲓ
. . . . . ⲛⲁⲓ ϫⲉ ϯⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ϫⲉ (ⲉⲣ)ⲩⲁⲛ ⲡⲛⲟⲩⲧ(ⲉ) ⲥⲁⲃⲧⲉ ⲛⲧⲉ ⲛⲉⲛⲉⲓⲱⲧ
. . . . . ⲩ ⲛⲁⲁⲛⲉϫⲉⲓ ⲛⲉⲥⲉⲣ . . . . ⲙⲛⲉⲩⲛⲁ̂ ⲉⲛ . . . ⲁⲩⲧⲁⲣⲟⲩ ⲉⲣⲁⲧⲩ ⲩⲁⲛϯ
. . . . . ⲣ ⲛⲉⲥⲟⲩⲧ ⲉⲣⲣⲁⲓ . . . . ⲁⲩⲱ ⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲁⲉⲓⲙⲉ ⲉⲛⲁⲓ ⲫⲓⲧⲛ
. . . . . ⲙⲙⲛ̄ⲧⲣⲉ ⲁⲗⲗⲁ ⲫⲓⲧⲙ ⲡⲗⲁⲥ . . . . . ⲛⲉⲕⲙⲣⲁⲗ ⲛⲉⲛ
. . . . . ⲣⲩⲗⲏ ⲧⲓⲣⲉ ⲛⲧⲉⲕⲏ̂/ ⲙⲡⲛⲁⲩ ⲉⲓ ⲛ̄ⲣ(ⲟⲩⲙ) ⲛⲛⲧⲉ ⲁⲩⲱ ϫⲉ ⲛⲧⲉ
. . . . . ⲟⲛ ⲣⲩⲗⲏ ⲉⲣⲟⲉ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲱⲱϫⲛ ⲟⲩⲱⲙⲟⲩ ⲟⲩⲁⲉ ⲥϫⲏ̂ ⲉⲩⲣⲟ ⲩⲁ
. . . . . ⲛⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉ ⲥⲟⲩⲙⲛⲧⲥⲟⲟⲩ ⲛⲉ ⲙⲡⲁⲱⲛⲉ ⲉⲓⲙⲏ

[1] Voir le numéro précédent de la *Revue*.

[2] Ces mots, en plus gros caractères et entourés de deux côtés, contiennent une espèce de titre de la protestation ou plutôt la mise en vedette des mots adressés à l'auteur et qui la causent.

UNIVERSITÄTS-BIBLIOTHEK HEIDELBERG
http://digi.ub.uni-heidelberg.de/diglit/revue_egyptologique1902/0042
© Universitätsbibliothek Heidelberg
gefördert durch die DFG